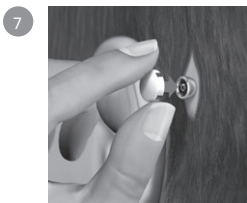
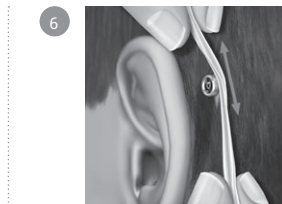
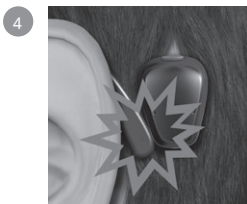
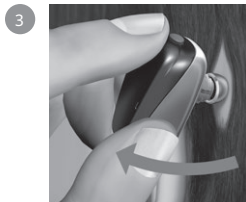
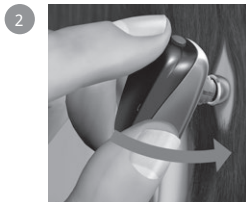
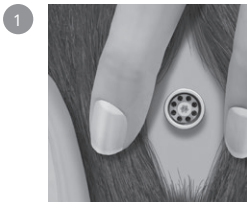


Cochlear™ Baha® Connect System

User manual part B

ZONE 6

EN	English	3
BG	Български	7
RO	Română	11
TR	Türkçe	15
AR	العربية	19
FA	فارسی	23



Welcome

Congratulations on getting your Cochlear™ Baha® Connect System. This manual provides tips and advice on how to best use and care for your Cochlear Baha Connect System. It is a complement to the sound processor manual part A and does not replace it.

Introduction

This guide includes instructions on:

- connecting your sound processor to an abutment
- care, cleaning and maintenance
- using accessories
- important information and troubleshooting.



Note

Fig. 1–7 can be found on the inside of the cover of this user manual, the figures correspond to sections of information in this manual which is general for all Baha sound processors. The sound processor images shown are representative only and not to scale. The appearance of the sound processor included in your kit may vary.

Connecting your sound processor

See Fig. 1–4. Use the tilt technique to safely and comfortably connect and disconnect your sound processor, from the abutment.

1. Move hair from the abutment.
2. Hold the sound processor with the buttons positioned upwards, tilt it and gently snap it into place.
3. To release, place one finger under the sound processor and gently tilt until it releases.
4. To avoid feedback (whistling), ensure that the sound processor is not touching any other items, such as glasses or a hat.

Handling your sound processor

See Fig. 5. Once you are familiar with your processor, you can change the program and the volume level while the sound processor is attached to the abutment. Make sure you support the processor from the bottom with your thumb as you press the buttons with your index finger.

Caring for your abutment

Daily and weekly tasks are required to care for your abutment properly.

Cleaning the abutment

Skin debris or other dirt in the abutment can affect the sound quality and lead to damage of your sound processor. Therefore it is very important to clean the abutment area thoroughly.

Should you experience persistent irritation, soreness or other signs of inflammation around the abutment, contact your doctor or hearing care professional.

First weeks after surgery

See Fig. 6. Once the dressing is removed, maintain good daily hygiene at home to avoid redness or soreness. Wash your hair carefully and use an alcohol-free wet wipe to keep the skin clean.

Daily cleaning

After a few weeks, start cleaning the outside of the abutment daily using mild soap and plenty of warm water. An alcohol-free wet wipe should be used to remove any debris around the base of the abutment. Once clean, the area should be gently dried with a clean towel or tissue. Any hair wrapped around the abutment should be removed.

Weekly cleaning

The inside of the abutment should be cleaned on a weekly basis, using the wipes (or a soft cleaning brush) to avoid damage of the sound processor. Should you experience soreness or inflammation, or if the abutment feels loose, contact your hearing care professional.



Note

If you use a soft cleaning brush, remember to always rinse it in mild soap and warm water and let it air dry. Change the brush every three months, or if you have had an infection. If you have bilateral implants, use two separate cleaning brushes (one for each abutment), to avoid cross-contamination. Do not use the SP Cleaning brush on the abutment due to contamination risk. If you use the abutment cover make sure it is cleaned at least once a week. Use warm soap and water and your soft brush to clean the cover.

Long-term care

You will have regular check-ups as determined by your hearing care professional. These check-ups help ensure that the processor works and fits properly and that your implant area is healthy.

Using the abutment cover

See Fig. 7. The abutment cover protects the abutment when the sound processor is not in place. This prevents dirt from collecting in the abutment.

To attach the cover, gently press it onto the abutment. Lift the cover to remove.



Warning

If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.

Troubleshooting

Battery function can be related to a number of problems, such as no sound, intermittent sound and crackling/buzzing. Often a new battery is the solution.

If the possible solutions in “*Table 1: Troubleshooting*” on page 5 do not solve your problem, please see your hearing care professional for further assistance.

Additional Information

Instructions for use in the USA

Caution

Federal law (USA) restricts this device to sale or by the order of a medical practitioner.

Warning to hearing aid dispensers

System orders, which include the sound processor and implant (or non-surgical option), can only be dispensed under a valid prescription from an authorized healthcare professional.

Table 1: Troubleshooting

Problem	Cause	Possible Solution
No sound/weak sound	Weak or dead battery.	Replace battery.
	Volume too low.	Turn up volume.
Feedback (whistling)	Hat, glasses or other object in contact with sound processor.	Relocate or remove the object.
	Battery door in wrong position.	Close battery door.
Sound is distorted or intermittent	Too high volume.	Decrease volume.
	Weak battery.	Replace battery.
	Loose abutment.	Contact your hearing care professional.
Sound processor does not work	Sound processor not turned on.	Turn on sound processor.
	Battery door is not completely closed.	Gently close the battery door completely.
	Dead battery.	Replace battery.
	Battery inserted wrong way.	Make sure the battery is inserted correctly.
	Key lock is activated.	Deactivate key lock.

Important notice for prospective users of a Baha sound processor

- A prospective Baha user must always have a thorough medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specialises in diseases of the ear, otolaryngologist, otologist, or otorhinolaryngologist) before a Baha sound processor is purchased.
- The purpose of the medical evaluation is to ensure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the sound processor is purchased. Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a Baha candidate. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for an audiological evaluation.
- Federal law restricts the sale of Baha sound processors to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

A word of caution about batteries

Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to always keep your batteries out of reach of small children, pets, or people of diminished capacity. In the event a battery is accidentally swallowed, seek prompt medical attention at the nearest emergency center.

UKCA mark

The UKCA mark is only applicable to Baha 6 Max and Baha 7 sound processors.



Trademark legal notice

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, the elliptical logo, and marks bearing an ® or ™ symbol, are either trademarks or registered trademarks of the Cochlear group of companies (unless otherwise noted).

Добре дошли

Поздравления за придобиването на системата Cochlear™ Baha® Connect. Настоящото ръководство предоставя напътствия и съвети относно най-добрите начини, по които да използвате и да се грижите за своята система Cochlear Baha Connect. То е допълнение към част А на ръководството за звуковия процесор, а не нейна замяна.

Въведение

Това ръководството предлага инструкции за:

- свързване на звуковия процесор с фиксатор
- грижи, почистване и поддръжка
- използване на аксесоари
- важна информация и отстраняване на неизправности.



Забележка

Фиг. 1–7 можете да намерите от вътрешната страна на корицата на настоящото ръководство за потребителя, като фигурите съответстват на раздели от информацията в настоящото ръководство, което е общо за всички звукови процесори Baha. Показаните изображения на звуков процесор са само представителни и не са мащабно съобразени. Възможно е външният вид на звуковия процесор във Вашия комплект да се различава.

Свързване на звуковия процесор

Вижте фиг. 1–4. За да свързвате и разкачвате звуковия си процесор безопасно и удобно, използвайте техниката за накланяне спрямо фиксатора.

1. Отстранете косата от фиксатора.
2. Хванете звуковия процесор така, че бутоните да сочат нагоре, наклонете го и внимателно го закопчайте на мястото му.
3. За да го освободите, поставете пръст под звуковия процесор и внимателно го наклонете, докато се освободи.
4. За да избегнете обратна връзка (свирене), се уверете дали звуковият процесор не се допира до други предмети, като например очила или шапка.

Боравене със звуковия процесор

Вижте фиг. 5. След като вече познавате своя процесор, можете да сменяте програмата и нивото на силата на звука, докато звуковият процесор е прикрепен към фиксатора. Когато натискате бутоните с показалеца, непременно придържайте процесора от долната страна с палеца.

Грижи за фиксатора

За да се грижите правилно за своя фиксатор, е необходимо ежедневно и ежеседмично да извършвате определени дейности.

Почистване на фиксатора

Кожните частици или друг вид замърсяване във фиксатора могат да повлияят върху качеството на звука и да доведат до повреда на Вашия звуков процесор. Поради това старателното почистване на мястото около фиксатора е много важно.

В случай че изпитвате постоянно дразнене, болезненост или други признаци на възпаление около фиксатора, свържете се с Вашия лекар или специалист по слухопротезиране.

Първите седмици след операцията

Вижте фиг. 6. След свалянето на превръзката поддържайте добра ежедневна хигиена у дома, за да не допуснете зачервяване или болезненост на кожата. Мийте косата си внимателно и използвайте несъдържаща спирт влажна кърпичка, за да поддържате кожата чиста.

Ежедневно почистване

След няколко седмици започнете ежедневно да почиствате външната част на фиксатора с помощта на мек сапун и обилно количество топла вода. За отстраняването на остатъци около основата на фиксатора трябва да се използва несъдържаща спирт мокра кърпичка. След като се почисти, мястото трябва да се подсуши внимателно с чиста кърпа или салфетка. Усуканата около фиксатора коса трябва да се отстранява.

Ежеседмично почистване

Вътрешната част на фиксатора трябва да се почиства всяка седмица с помощта на кърпичките (или мека почистваща четка), за да се избегне повреда на звуковия процесор. В случай че изпитвате болезненост или възпаление или при чувство за разхлабен фиксатор, се свържете с Вашия специалист по слухопротезиране.



Забележка

Ако използвате мека почистваща четка, не забравяйте винаги да я измивате с мек сапун и топла вода и да я оставяте да изсъхне сама. Сменяйте четчицата на всеки три месеца или ако сте имали инфекция. Ако имате двустранни импланти, използвайте две отделни почистващи четки (по една за всеки фиксатор), за да избегнете кръстосано замърсяване.

Не използвайте почистващата четка на звуковия процесор за фиксатора, тъй като има риск от замърсяване.

Ако използвате покривалото на фиксатор, непременно го почиствайте най-малко веднъж в седмицата.

Използвайте сапун, топла вода и меката четчица, за да почистите капака.

Дългосрочни грижи

Ще имате редовни консултации, определени от Вашия специалист по слухопротезиране. Тези консултации помагат да се провери дали процесорът функционира и стои правилно и дали мястото на импланта е здраво.

Използване на покривалото на фиксатор

Вижте фиг. 7. Покривалото на фиксатор защитава фиксатора, когато звуковият процесор не е на мястото си. Това предпазва фиксатора от натрупване на замърсяване.

За да прикрепите капака, внимателно го притиснете към фиксатора. Повдигнете капака, за да го отстраните.



Предупреждение

Ако Ви предстои процедура по ЯМР (ядрено-магнитен резонанс), направете справка с референтната карта за ЯМР, която е част от пакета документи.

Отстраняване на неизправности

Функцията на батерията може да бъде свързана с ред проблеми, като например липса на звук, прекъсващ звук и прасцене/бръмчене. Често решението за това е нова батерия.

Ако възможните решения в „Таблица 1: Отстраняване на неизправности“ на страница 9 не решават Вашия проблем, моля, обърнете се за допълнителна помощ към Вашия специалист по слухопротезиране.

Допълнителна информация

Инструкции за употреба в САЩ



Внимание

Федералното право (САЩ) ограничава закупуването на това устройство да става само по заявка на лекар.

Предупреждение към центровете за отпускане на слухови апарати

Поръчки за системата, които включват звуковия процесор и импланта (или нехирургична опция), могат да бъдат отпуснати само по валидна рецепта от упълномощен здравен специалист.

Таблица 1: Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Възможно решение
Липса на звук/слаб звук	Слаба или изтощена батерия.	Сменете батерията.
	Прекалено слаба сила на звука.	Увеличете силата на звука.
Обратна връзка (свирене)	Шапка, очила или друг предмет в контакт със звуковия процесор.	Преместете или отстранете предмета.
	Вратичката на батерията е в грешна позиция.	Затворете вратичката на батерията.
Звукът се изкривява или прекъсва	Прекалено голяма сила на звука.	Намалете силата на звука.
	Слаба батерия.	Сменете батерията.
	Разхлабен фиксатор.	Свържете се с Вашия специалист по слухопротезиране.
Звуковият процесор не работи	Звуковият процесор не е включен.	Включете звуковия процесор.
	Вратичката на батерията не е затворена изцяло.	Внимателно затворете вратичката на батерията изцяло.
	Изтощена батерия.	Сменете батерията.
	Батерията е поставена по грешен начин.	Проверете дали батерията е поставена правилно.
	Заклучването на клавишите е активирано.	Деактивирайте заключването на клавишите.

Важна забележка за бъдещи потребители на звуков процесор Baha

- Един бъдещ потребител на Baha винаги трябва да преминава подробна медицинска оценка, извършена от правоспособен лекар (за предпочитане лекар, който специализира в областта на заболявания на ухото, отоларинголог, отолог или оториноларинголог), преди да бъде закупен звуков процесор Baha.
- Целта на медицинската оценка е да се гарантира, че преди закупуването на звуковия процесор всички състояния, които може да бъдат лекувани и които може да влияят на слуха, са били идентифицирани и лекувани. Съобразно медицинската оценка лекарят ще Ви даде писмено становище, което декларира, че слуховата Ви загуба е била оценена от медицинска гледна точка и че можете да бъдете считан/а за кандидат за Baha. Лекарят ще Ви насочи към аудиолог или център за отпускане на слухови апарати – според конкретния случай – за аудиологична оценка.
- Федералното законодателство ограничава продажбата на звукови процесори Baha да става само на лица, които са получили медицинска оценка от правоспособен лекар. Федералното законодателство разрешава на всяко напълно информирано възрастно лице да подпише декларация за отказ от медицинска оценка поради религиозни или лични убеждения, които изключват консултация с лекар. Упражняването на такъв отказ не е в интерес на Вашето здраве и прилагането му не се препоръчва по никакъв начин.

Совет за внимание относно батериите

Батериите са опасни за здравето, ако бъдат погълнати. Непременно винаги съхранявайте батериите на място, което е извън досега на малки деца, домашни любимци или хора с ментални увреждания. В случай на неволно поглъщане на батерия потърсете незабавно лекарска помощ в най-близкия център за спешна помощ.

UKCA маркировка

Маркировката UKCA е приложима само за звукови процесори Baha 6 Max и Baha 7.



Правна забележка за търговските марки

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, елипсовидното лого и марки, обозначени със символ ® или ™, са търговски марки или регистрирани търговски марки на групата от компании Cochlear (освен ако не е отбелязано друго).

Bine ați venit

Felicitări pentru achiziționarea sistemului Cochlear™ Baha® Connect. Acest manual oferă sfaturi și indicații privind modul de utilizare și de întreținere optimă a sistemului dumneavoastră Cochlear Baha Connect. Acesta o completare la manualul procesorului de sunet partea A și nu îl înlocuiește.

Introducere

Acest ghid include instrucțiuni privind:

- conectarea procesorului de sunet la piesa de fixare externă
- îngrijirea, curățarea și întreținerea
- utilizarea accesoriilor
- informații importante și depanarea.



Notă

Fig. 1–7 pot fi găsite pe partea interioară a copertei acestui manual de utilizare; figurile corespund secțiunilor de informații din acest manual care sunt general valabile pentru toate procesoarele de sunet Baha. Imaginile afișate ale procesorului de sunet sunt doar reprezentative și nu sunt la dimensiune reală. Aspectul procesorului de sunet inclus în setul dvs. poate varia.

Conectarea procesorului dumneavoastră de sunet

Consultați Fig. 1–4. Folosiți tehnica de înclinare pentru conectarea și deconectarea sigură și confortabilă a procesorului de sunet la/de la piesa de fixare.

1. Îndepărtați părul de pe piesa de fixare.
2. Țineți procesorul de sunet cu butoanele poziționate în sus și înclinați-l ușor până când se fixează în poziție.
3. Pentru a decupla, puneți un deget sub procesorul de sunet și înclinați ușor până când acesta se decuplează.
4. Pentru a evita reacția acestuia (sub forma unui șuierat), asigurați-vă că procesorul de sunet nu atinge alte elemente, cum ar fi ochelarii sau pălăria.

Manipularea procesorului dvs. de sunet

Consultați Fig. 5. După ce vă familiarizați cu procesorul dumneavoastră, puteți schimba programul și nivelul volumului în timp ce procesorul de sunet este fixat de piesa de fixare. Asigurați-vă că sprijiniți procesorul cu degetul mare din partea de jos, în timp ce apăsați butoanele cu degetul arătător.

Îngrijirea piesei de fixare

Pentru îngrijirea potrivită a piesei de fixare sunt necesare operațiuni zilnice și săptămânale.

Curățarea piesei de fixare

Țesuturile de piele și alte impurități acumulate în piesa de fixare pot afecta calitatea sunetului și pot conduce la defectarea procesorului de sunet. Prin urmare este foarte importantă curățarea completă a zonei piesei de fixare. În cazul în care constatați o iritație persistentă, sensibilitate sau orice alt semn de inflamație în jurul piesei de fixare, consultați medicul dumneavoastră sau specialistul audiolog.

Primele săptămâni după intervenția chirurgicală

Consultați Fig. 6. După îndepărtarea pansamentului, mențineți acasă o bună igienă zilnică pentru a evita înroșirea sau inflamarea. Spălați-vă cu grijă pe păr și utilizați un șervețel umed fără alcool pentru a păstra zona curată.

Curățarea zilnică

După câteva săptămâni, începeți să curățați zilnic exteriorul piesei de fixare utilizând săpun cu acțiune delicată și apă caldă din abundență. Trebuie utilizat un șervețel umed fără alcool pentru a îndepărta reziduurile din jurul bazei piesei de fixare. După curățare, zona trebuie să fie uscată ușor cu un prosop sau cu un șervețel curat. Orice fir de păr răsucit în jurul piesei de fixare trebuie îndepărtat.

Curățarea săptămânală

Interiorul piesei de fixare trebuie curățat săptămânal, utilizând șervețele umede (sau o perie de curățare moale) pentru a evita deteriorarea procesorului de sunet. Dacă prezentați durere sau inflamație sau dacă piesa de fixare este slăbită, contactați specialistul audiolog.



Notă

Dacă utilizați o perie de curățare moale, nu uitați să o clătiți întotdeauna cu săpun cu acțiune delicată și apă caldă și să o lăsați să se usuce la aer. Schimbați peria la fiecare trei luni sau în cazul unei infecții. Dacă aveți implanturi bilaterale, utilizați două perii de curățare separate (câte una pentru fiecare piesă de fixare) pentru a evita contaminarea încrucișată. Nu utilizați peria de curățare SP pe piesa de fixare, din cauza riscului de contaminare. Dacă folosiți capacul piesei de fixare, asigurați-vă că este curățat cel puțin o dată pe săptămână. Folosiți săpun și apă caldă și peria moale pentru curățarea capacului.

Îngrijire pe termen lung

Veți avea controale regulate stabilite de specialistul audiolog. Aceste controale vă ajută să vă asigurați că procesorul funcționează și se potrivește în mod corespunzător și că zona implantului este sănătoasă.

Folosirea capacului piesei de fixare

Consultați Fig. 7. Capacul piesei de fixare protejează piesa de fixare atunci când procesorul de sunet nu este conectat. Acesta împiedică impuritățile să se colecteze în piesa de fixare.

Pentru a atașa capacul, apăsați-l ușor pe piesa de fixare. Pentru îndepărtare ridicați capacul.



Avertisment

Dacă trebuie să vă supuneți unei proceduri RMN (imagistică cu rezonanță magnetică), consultați cardul de referință pentru RMN inclus în pachetul de documente.

Depanare

Starea bateriilor poate fi indicată de mai multe probleme, inclusiv lipsa sunetului, sunet intermitent sau pocnituri/zumzet. Adeseori, soluția este o baterie nouă.

Dacă soluțiile posibile din „*Tabelul 1: Depanare*” la pagina 13 nu rezolvă problema dvs., vă rugăm să vă adresați specialistului audiolog pentru asistență suplimentară.

Informații suplimentare

Instrucțiuni de utilizare în SUA

Atenție

Legea federală (SUA) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau în baza comenzii unui medic.

Avertisment pentru distribuitorii de aparate auditive

Comenzile de sistem, care includ procesorul de sunet și implantul (sau opțiunea nechirurgicală), pot fi eliberate numai pe baza unei prescripții medicale valabile din partea unui profesionist autorizat din domeniul sănătății.

Tabelul 1: Depanare

Problemă	Cauză	Soluție posibilă
Lipsă sunet/ sunet slab	Baterie slabă sau epuizată.	Schimbați bateria.
	Volumul este prea scăzut.	Creșteți volumul.
Reacție (sub forma unui șuierat)	Pălărie, ochelari sau alte obiecte în contact cu procesorul de sunet.	Mutați sau îndepărtați obiectul.
	Capacul compartimentului bateriei în poziție incorectă.	Închideți capacul compartimentului bateriei.
Sunetul este distorsionat sau intermitent	Volumul este prea ridicat.	Reduceți volumul.
	Baterie slabă.	Schimbați bateria.
	Piesă de fixare desprinsă.	Contactați-vă specialistul audiolog.
Procesorul de sunet nu funcționează	Procesorul de sunet nu este pornit.	Porniți procesorul de sunet.
	Capacul compartimentului bateriei nu este închis complet.	Închideți ușor și complet capacul compartimentului bateriei.
	Baterie descărcată.	Schimbați bateria.
	Baterie introdusă greșit.	Asigurați-vă că bateria este introdusă în mod corect.
	Blocarea tastelor este activată.	Dezactivați blocarea tastelor.

Notă importantă pentru utilizatorii potențiali ai procesorului de sunet Baha

- Un posibil utilizator Baha trebuie să beneficieze întotdeauna de o evaluare medicală amănunțită efectuată de un medic licențiat (preferabil un medic specializat în bolile urechii, otolaringolog, otolog, sau otorinolaringolog) înainte de achiziționarea unui procesor de sunet Baha.
- Evaluarea medicală se face în scopul de a garanta faptul că orice afecțiune tratabilă medical, care ar putea afecta auzul, este identificată și tratată înainte ca procesorul de sunet să fie procurat. După evaluarea medicală, medicul vă va oferi o declarație scrisă din care reiese faptul că pierderea auzului a fost evaluată medical și că puteți fi considerat un candidat pentru Baha. Medicul vă va îndruma către un specialist audiolog. sau un distribuitor de aparate auditive, după caz, pentru o evaluare audiologică.
- Legea federală limitează vânzarea procesoarelor de sunet Baha la persoanele care au obținut o evaluare medicală de la un medic licențiat. Legea federală permite unui adult informat pe deplin să semneze o declarație de renunțare, refuzând evaluarea medicală din cauze religioase sau convingeri personale, care exclud consultarea cu un medic. Exercițarea unei astfel de renunțări nu este în interesul cel mai bun al sănătății dvs. și recomandăm insistent renunțarea la o astfel de declarație.

Câteva cuvinte de precauție în legătură cu bateriile

Bateriile pot fi nocive dacă sunt înghițite.

Aveți grijă ca bateriile să nu fie niciodată la îndemâna copiilor mici, a animalelor de casă sau a persoanelor cu deficiențe mentale.

În cazul înghițirii accidentale a unei baterii, adresați-vă imediat celei mai apropiate secții de urgențe medicale.

Marcaj UKCA

Marcajul UKCA este aplicabil numai pentru procesoarele de sunet Baha 6 Max și Baha 7.

**UK
CA**
0086

Mențiune legală privind mărcile comerciale

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, logo-ul de formă eliptică și mărcile care prezintă un simbol ® sau ™ sunt fie mărci comerciale, fie mărci comerciale înregistrate ale grupului de companii Cochlear (cu excepția cazului în care se specifică altfel).

Hoş Geldiniz

Cochlear™ Baha® Connect Sistemi seçiminiz için sizi tebrik ederiz. Bu kılavuz, Cochlear Baha Connect Sisteminizi en iyi şekilde kullanmanız ve bakımını yapmanız için size ipuçları ve öneriler sunmaktadır. Bu kılavuz, ses işlemcisi kılavuzu bölümünün yerine geçmeyip ilgili bölümü tamamlayıcı bir belge olarak hazırlanmıştır.

Giriş

Bu kılavuz, şu konulara ilişkin talimatlar içerir:

- ses işlemcinizi bir abutment'e bağlama
- bakım, temizlik ve onarım
- aksesuarları kullanma
- önemli bilgiler ve sorun giderme.



Not

Şekil 1–7, bu kullanıcı kılavuzunun kapağının iç kısmında bulunabilir; verilen şekiller, bu kılavuzda tüm Baha ses işlemcileri için genel olan bilgi bölümlerine karşılık gelmektedir.

Ses işlemcisine ait resimler, sadece temsili görüntülerdir ve ölçeklendirilmemiştir.

Kitinizde yer alan ses işlemcisinin görünümü farklı olabilir.

Ses işlemcinizin bağlantısını kurma

Bkz. Şekil 1–4. Ses işlemcinizle abutment arasındaki bağlantıyı güvenli ve kolay bir şekilde kurmak veya kesmek için eğitim yöntemini kullanın.

1. Saçları abutment'ten uzaklaştırın.
2. Ses işlemcisini düğmeleri üste gelecek şekilde tutun, eğin ve yavaşça yerine oturtun.
3. Serbest bırakmak için bir parmağınızı ses işlemcisinin altına yerleştirin ve cihaz serbest kalıncaya kadar yavaşça eğin.
4. Feedback'i (uğultu) önlemek için ses işlemcisinin gözlük veya şapka gibi eşyalara temas etmediğinden emin olun.

Ses işlemcinizi kullanma

Bkz. Şekil 5. İşlemcinize alıştıktan sonra ses işlemcisi abutment'e takılıyken programı ve ses seviyesini değiştirebilirsiniz. Düğmelere işaret parmağınızla bastığınız sırada, işlemciyi alttan başparmağınızla desteklediğinizden emin olun.

Abutment'inizin bakımı

Abutment'inizin bakımını gereken şekilde yapabilmemiz için günlük ve haftalık olarak gerçekleştirmemiz gereken işlemler bulunmaktadır.

Abutment'i temizleme

Abutment'teki cilt artıkları veya diğer kirler, ses kalitesini olumsuz etkileyebilir ve ses işlemcinizin hasar görmesine neden olabilir. Bu nedenle abutment alanının iyice temizlenmesi büyük önem taşır. Abutment çevresinde sürekli tahriş, acı veya başka bir enflamasyon belirtisi hissediyorsanız doktorunuzla veya işitme uzmanınızla görüşün.

Ameliyattan sonraki ilk haftalar

Bkz. Şekil 6. Pansuman çıkarıldıktan sonra kızarıklık veya tahrişi önlemek için evde gereken şekilde günlük hijyen uygulaması gerçekleştirmelisiniz. Saçlarınızı dikkatle yıkayın ve cildi temiz tutmak için alkolsüz bir ıslak mendil kullanın.

Günlük temizlik

Birkaç hafta sonra her gün yumuşak bir sabun ve bol miktarda ılık suyla abutment'in dış kısmını temizlemeye başlayın. Abutment'in tabanının etrafındaki kirleri temizlemek için alkolsüz bir ıslak mendil kullanılmalıdır. Temizlenen alan, temiz bir havlu veya bezle nazikçe kurulanmalıdır. Abutment'in etrafına dolanan saçlar temizlenmelidir.

Haftalık temizlik

Abutment'in iç kısmı, ses işlemcisinin hasar görmesini önlemek için bez (veya yumuşak bir temizleme fırçası) kullanılarak haftalık bazda temizlenmelidir. Tahriş veya enflamasyon belirtileri hissediyor veya abutment'in gevşediğini düşünüyorsanız işitme uzmanınızla iletişime geçin.



Not

Yumuşak bir temizleme fırçası kullanıyorsanız fırçayı daima yumuşak bir sabun ve ılık suyla duruladığınızdan ve doğal şekilde kurumaya bıraktığınızdan emin olun. Fırçayı üç ayda bir veya bir enfeksiyon geçirdiğinizde değiştirin. Çift taraflı implant kullanıyorsanız diğer tarafa bulaşmayı önlemek için iki ayrı temizleme fırçası (her abutment için bir fırça) kullanın. Kontaminasyon riski nedeniyle SP Temizleme fırçasını abutment'in üzerinde kullanmayın. Abutment kapağı kullanıyorsanız kapağın en az haftada bir kez temizlendiğinden emin olun. Kapağı temizlemek için ılık sabunlu su ve yumuşak fırçanızı kullanın.

Uzun vadeli bakım

İşitme uzmanınız tarafından belirlenen tarihlerde düzenli kontrollere çağrılacaksınız. Bu kontroller; işlemcinin düzgün çalıştığından, yerine iyi oturduğundan ve implant alanınızın sağlıklı olduğundan emin olmak amacıyla gerçekleştirilir.

Abutment kapağını kullanma

Bkz. Şekil 7. Abutment kapağı, ses işlemcisi takılı değilken abutment'in korunmasını sağlar. Böylece abutment'in içinde kir birikmesi önlenir. **Kapağı takmak için** abutment'in üzerine hafifçe bastırın. Çıkarmak için kapağı kaldırın.



Uyarı

Bir MRI (Manyetik Rezonans Görüntüleme) prosedürü geçirecekseniz belge paketinizde yer alan MRI Referans Kartına başvurun.

Sorun giderme

Pilin çalışmasıyla ilgili bir dizi sorun (ör. ses gelmemesi, sesin kesintili gelmesi veya cızırtılı/uğultulu ses gibi) yaşanabilir. Genellikle yeni bir pil sorunu çözer.

"Tablo 1: Sorun giderme", sayfa 17 içindeki olası çözümler sorununuzu çözmezse daha fazla yardım için lütfen işitme uzmanınızla iletişime geçin.

Ek bilgiler

ABD'de kullanma talimatları



Dikkat

ABD federal kanunları, bu cihazın sadece bir doktor tarafından veya doktor siparişi ile satışına izin verir.

İşitme cihazı satıcılarına yönelik uyarı

Ses işlemcisi ve implantı (veya cerrahi olmayan seçeneği) içeren sistem siparişleri yalnızca yetkili bir sağlık uzmanının geçerli reçetesi altında temin edilebilir.

Tablo 1: Sorun giderme

Sorun	Neden	Olası Çözüm
Ses yok/ses zayıf	Pil zayıf veya bitmiştir.	Pili değiştirin.
	Ses seviyesi çok düşüktür.	Ses seviyesini açın.
Feedback (uğultu)	Ses işlemcisine temas eden şapka, gözlük veya başka bir eşya vardır.	Eşyanın yerini değiştirin veya kaldırın.
	Pil kapağı yanlış konumdadır.	Pil kapağını kapatın.
Ses bozuk veya kesik geliyor	Ses seviyesi çok açıktır.	Ses seviyesini kısın.
	Pil zayıftır.	Pili değiştirin.
	Abutment gevşektir.	İşitme uzmanınızla iletişime geçin.
Ses işlemcisi çalışmıyor	Ses işlemcisi açılmamıştır.	Ses işlemcisini açın.
	Pil kapağı tam kapanmamıştır.	Pil kapağını yavaş bir şekilde tam olarak kapatın.
	Pil bitmiştir.	Pili değiştirin.
	Pil yanlış yönde takılmıştır.	Pilin doğru şekilde takıldığından emin olun.
	Tuş kilidi etkinleştirilmiştir.	Tuş kilidini devre dışı bırakın.

Baha ses işlemcisini kullanmak isteyen kişilere yönelik önemli bilgi

- Baha kullanmak isteyen bir kişi, Baha ses işlemcisini satın almadan önce mutlaka lisanslı bir doktor (tercihen bir kulak hastalıkları uzmanı, kulak burun boğaz uzmanı yani otolaringolog, otolog veya otorinolaringolog) tarafından kapsamlı bir tıbbi muayeneden geçirilmelidir.
- Tıbbi değerlendirmenin amacı, işitmeyi olumsuz etkileyebilecek tedavi edilebilir her türlü tıbbi durumun tespit edilmesini ve ses işlemcisini satın alınmadan önce tedavi edilmesini sağlamaktır. Tıbbi değerlendirmeden sonra doktor, size yazılı bir rapor vererek işitme kaybınızın tıbben değerlendirilmiş olduğunu ve Baha için aday olarak düşünülebileceğinizi belgeler. Doktor, odyoloji değerlendirmesi için uygun gördüğü şekilde sizi bir odyoloğa veya işitme cihazı satıcısına yönlendirir.
- ABD federal yasaları, Baha ses işlemcilerinin sadece diplomalı bir doktordan tıbbi rapor almış kişilere satılmasına izin vermektedir. ABD federal yasaları, tam olarak bilgilendirilmiş bir yetişkinin feragatname imzalayarak dini veya kişisel inançları nedeniyle doktora muayene olmamasına izin vermektedir. Ancak böyle bir feragatname sağlığınız açısından faydasızdır ve kesinlikle tavsiye edilmemektedir.

Pillerle ilgili ikaz

Piller yutulduğu takdirde zararlı olabilir. Pillerinizi mutlaka küçük çocukların, zihinsel engelli kişilerin veya ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Bir pilin kazara yutulması durumunda, en yakın acil durum merkezinde derhal tıbbi müdahale yapılmasını sağlayın.

UKCA işareti

UKCA işareti yalnızca Baha 6 Max ve Baha 7 ses işlemcileri için geçerlidir.



Ticari marka yasal bildirimi

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, elips şeklinde logo ve ® ya da ™ sembolünü taşıyan markalar; Cochlear şirketler grubunun ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır (aksi belirtilmediği sürece).

تهانينا لحصولك على نظام Cochlear™ Baha® Connect. يقدم هذا الدليل نصائح وملحوظات حول أفضل الطرق لاستخدام نظام Cochlear Baha Connect لديك والعناية به. ويُعد تكملة للجزء أ من دليل معالج الصوت ولا يحل محله.

المقدمة

يحتوي هذا الدليل على تعليمات حول:

- توصيل معالج الصوت لديك بدعامة
- العناية والتنظيف والصيانة
- استخدام الملحقات
- معلومات مهمة وتصويب الأخطاء.

ملحوظة

الشكل 1-7 يمكن العثور عليه في الجزء الداخلي من غلاف دليل المستخدم هذا، وتتوافق الأشكال مع أقسام المعلومات في هذا الدليل وهي عامة لكل معالجات الصوت Baha.

إن صور معالجات الصوت الموضحة تمثيلية فقط وليست بالأبعاد الحقيقية. يمكن أن يكون شكل معالجات الصوت في المجموعة الخاصة بك مختلفًا.

توصيل معالجات الصوت الخاص بك

راجع الشكل 1-4. استخدم أسلوب الإمالة لتوصيل معالجات الصوت الخاص بك بأمان وراحة بالدعامة وفصله عنها.

1. أبعد الشعر عن الدعامة.
2. أمسك معالجات الصوت بحيث تكون الأزرار موجهة إلى أعلى، وأمله ثم ثبته في مكانه برفق.
3. للتحرير، ضع إحدى أصابعك تحت معالجات الصوت وأمل المعالجات برفق حتى يتحرر.
4. لتجنب الارتداد (الصفير)، تأكد من عدم ملامسة معالجات الصوت لأي عناصر أخرى مثل النظارات أو القبعات.

التعامل مع معالجات الصوت الخاص بك

راجع الشكل 5. بمجرد الاعتماد على المعالجات لديك، يمكنك تغيير البرنامج ومستوى الصوت بينما يكون معالجات الصوت متصلاً بالدعامة. تأكد من دعم المعالجات من الأسفل بإصبع الإبهام مع الضغط على الأزرار بإصبع السبابة.

الاعتناء بالدعامة الخاصة بك

يلزم القيام بمهام يومية وأسبوعية للعناية بدعامةك على نحو ملائم.

تنظيف الدعامة

يمكن أن تؤثر بقايا الجلد أو غيرها من الأوساخ المتراكمة في الدعامة في جودة الصوت وتؤدي إلى تلف معالج الصوت لديك. وبناءً عليه، من المهم جدًا تنظيف منطقة الدعامة بدقة. إذا كنت تشعر بتهيج مستمر أو بألم أو بأي علامات أخرى للالتهاب حول الدعامة، فاتصل بالطبيب أو باختصاصي السمعيات.

الأسابيع الأولى بعد الجراحة

راجع الشكل 6. بمجرد إزالة الضمادة، حافظ على النظافة اليومية الشخصية الجيدة في المنزل لتجنب حدوث احمرار أو ألم. اغسل شعرك بعناية واستخدم قطعة قماش مبللة خالية من الكحول للحفاظ على نظافة الجلد.

التنظيف اليومي

بعد بضعة أسابيع، ابدأ بتنظيف الجزء الخارجي من الدعامة يوميًا باستخدام الصابون المعتدل والكثير من الماء الدافئ. ينبغي استخدام قطعة قماش مبللة خالية من الكحول لإزالة أي أوساخ حول قاعدة الدعامة. بمجرد الانتهاء من تنظيف المنطقة، يجب تجفيفها برفق باستخدام منشفة أو منديل نظيف. تجنب إزالة أي شعر ملفوف حول الدعامة.

التنظيف الأسبوعي

ينبغي تنظيف الجزء الداخلي من الدعامة مرة في الأسبوع، باستخدام قطع قماش (أو فرشاة تنظيف ناعمة) لتجنب تلف معالج الصوت. وفي حال حدوث أي ألم أو التهاب، أو إذا شعرت بأن الدعامة غير مثبتة، فاتصل باختصاصي السمعيات.

ملحوظة

إذا كنت تستخدم فرشاة تنظيف ناعمة، فتذكر دائمًا بأن تشطفها بصابون لطيف وماء دافئ ثم اتركها لتجف في الهواء. قم بتغيير الفرشاة كل ثلاثة أشهر، أو إذا ما أصبت بعدوى ما. وإذا كانت لديك غرسة على الجانبين، فاستخدم فرشاتي تنظيف منفصلتين (فرشاة لكل دعامة)، لتجنب انتقال التلوث من دعامة إلى أخرى. لا تستخدم فرشاة التنظيف SP على الدعامة بسبب خطر التلوث. إذا كنت تستخدم غطاء الدعامة، فاحرص على تنظيفه مرة واحدة في الأسبوع على الأقل. استخدم الصابون والماء الدافئ والفرشاة الناعمة لتنظيف الغطاء.

العناية على المدى الطويل

ستخضع لفحوصات منتظمة على النحو الذي يحدده اختصاصي السمعيات الخاص بك. تساعد هذه الفحوصات على التأكد من عمل المعالج وتثبيتته على نحو ملائم ومن سلامة منطقة الغرسة.

استخدام غطاء الدعامة

راجع الشكل 7. يساعد غطاء الدعامة في حماية الدعامة عندما لا يكون معالج الصوت في مكانه. ويساعد هذا في منع تراكم الأوساخ في الدعامة. **لتركيب الغطاء،** اضغط عليه برفق لتثبيتته على الدعامة. ارفع الغطاء لإزالته.

تحذير

إذا كنت ستخضع للتصوير بالرنين المغناطيسي (MRI)، فراجع البطاقة المرجعية لأغراض التصوير بالرنين المغناطيسي المرفقة مع حزمة المستندات.

تصويب الأخطاء

يمكن أن يرتبط عدد من المشكلات بوظيفة البطارية، مثل عدم وجود صوت والصوت المتقطع ووجود خشخشة/طنين. وغالبًا ما يكمن الحل في استخدام بطارية جديدة. إذا كانت الحلول المحتملة الموضحة في "الجدول 1: تصويب الأخطاء" في الصفحة 21 لا تحل المشكلة لديك، فيُرجى مراجعة اختصاصي السمعيات الخاص بك للحصول على مزيد من المساعدة.

معلومات إضافية

تعليمات الاستخدام في الولايات المتحدة الأمريكية



تنبيه

يقيد القانون الفيدرالي (الولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز أو استخدامه بموجب طلب الممارس الطبي.

تحذير لموزعي السماعات الطبية

لا يمكن صرف طلبات النظام، التي تشمل معالج الصوت والغرس (أو الخيار غير الجراحي)، إلا بموجب وصفة طبية صالحة من أخصائي رعاية صحية معتمد.

الجدول 1: تصويب الأخطاء

المشكلة	السبب	الحل المقترح
لا يوجد صوت/الصوت ضعيف	البطارية ضعيفة أو فارغة.	استبدل البطارية.
	مستوى الصوت منخفض جدًا.	ارفع مستوى الصوت.
الارتداد (الصفير)	تلامس قبة أو نظارات أو عناصر أخرى معالج الصوت.	انقل العنصر إلى موقع آخر أو قم بإزالته.
	باب البطارية في موضع خاطئ.	أغلق باب البطارية.
الصوت مشوش أو متقطع	مستوى الصوت عالٍ جدًا.	اخفض مستوى الصوت.
	البطارية ضعيفة.	استبدل البطارية.
	الدعامة غير مثبتة.	اتصل باختصاصي السمعيات.
معالج الصوت لا يعمل	لم يتم تشغيل معالج الصوت.	قم بتشغيل معالج الصوت.
	باب البطارية غير مغلق تمامًا.	أغلق باب البطارية تمامًا برفق.
	البطارية فارغة.	استبدل البطارية.
	تم إدخال البطارية بطريقة خاطئة.	تأكد من إدخال البطارية بطريقة صحيحة.
	قفل المفاتيح نشط.	قم بتعطيل قفل المفاتيح.

إشعار مهم لمستخدمي معالج الصوت Baha المحتملين

- يجب أن يخضع مستخدم Baha المحتمل دائمًا لتقييم طبي شامل من قبل طبيب مرخص (يُستحسن أن يكون طبيبًا متخصصًا في أمراض الأذن أو طبيب أنف وأذن وحنجرة أو طبيب أذن أو جراح أنف وأذن وحنجرة) قبل شراء معالج الصوت Baha.
- الغرض من التقييم الطبي هو التأكد من تحديد كل الحالات القابلة للعلاج طبياً التي يمكن أن تؤثر في السمع وعلاجها قبل شراء معالج الصوت. وبعد التقييم الطبي، سيعطيك الطبيب بيانًا مكتوبًا يوضح أنه قد تم تقييم حالة فقدان السمع لديك طبياً وأنت مرشح لاستخدام Baha. سيحيلك الطبيب إلى أخصائي سمعيات أو موزع سماعات طبية، حسب الاقتضاء، لإجراء تقييم سمعي.
- يحظر القانون الفيدرالي بيع معالجات الصوت Baha إلا للأفراد الذين خضعوا لتقييم طبي على يد طبيب مرخص. ويسمح القانون الفيدرالي لشخص بالغ واعٍ بالتوقيع على بيان إعفاء يفيد برفض التقييم الطبي بسبب معتقدات دينية أو شخصية تحول دون استشارة الطبيب. تجدر الإشارة إلى أن هذا الإعفاء لا يصب في مصلحة صحتك الفضلى ولا يوصى أبداً باللجوء إليه.

كلمة تحذير بشأن البطاريات

تشكل البطاريات ضرراً إذا تم ابتلاعها. احرص دائماً على الاحتفاظ بالبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف قدراتهم العقلية. في حال بلع بطارية عن طريق الخطأ، اطلب المساعدة الطبية الفورية في أقرب مركز طوارئ.

علامة UKCA

لا تنطبق علامة UKCA إلا على معالجات الصوت Baha 6 Max و Baha 7.

**UK
CA**
0086

إشعار العلامة التجارية القانوني

إن كلًا من Cochlear و Baha و 科利耳 و コクレア و SmartSound و Hear now. And always و 코클리어 والشعار البيضاوي والعلامات التي تحمل الرمز © أو ™ هي إما علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لمجموعة شركات Cochlear (ما لم يُذكر خلاف ذلك).

خوش آمدید

تبریک به مناسبت خرید سیستم Cochlear™ Baha® Connect. این دفترچه راهنما، نکات و راهنمایی در مورد نحوه استفاده بهینه و مراقبت از سیستم Cochlear Baha Connect به شما ارائه می‌نماید. این دفترچه راهنما، مکملی برای راهنمای پردازشگر صوتی قسمت A تلقی می‌شود و جایگزین آن محسوب نمی‌گردد.

مقدمه

این راهنما شامل دستورالعمل‌هایی برای موارد زیر می‌باشد:

- وصل کردن پردازشگر صوتی به پایک
- مراقبت، تمیزکاری و نگهداری
- استفاده از لوازم جانی
- اطلاعات مهم و عیب‌یابی.

توجه

شکل 1 تا 7 را می‌توانید در داخل جلد این راهنمای کاربر پیدا کنید، شکل‌ها مربوط به قسمت‌های مختلف این راهنما هستند که برای همه پردازشگرهای صوتی Baha کاربرد دارند.

تصاویر نشان داده شده برای پردازشگر صوتی، فقط نمایشی هستند و دارای مقیاس واقعی نمی‌باشند. ظاهر پردازشگر صوتی گنجانده شده در جعبه دستگاه شما، ممکن است متفاوت باشد.

متصل کردن پردازشگر صوتی

به شکل 4-1 مراجعه کنید. برای متصل کردن و جدا کردن ایمن و راحت پردازشگر صوتی از پایک، از روش کج کردن استفاده کنید.

1. موها را از اطراف پایک کنار بزنید.
2. پردازشگر صوتی را در حالی که دکمه‌ها به سمت بالا قرار دارند نگه دارید، دستگاه را کمی کج کنید، و به آرامی جا بزنید.
3. برای جدا کردن دستگاه، یک انگشت را زیر پردازشگر صوتی قرار داده و به آرامی آن را کمی کج کنید تا از جایش آزاد شود.
4. برای جلوگیری از ایجاد فیدبک (صدای سوت)، از تماس پردازشگر صوتی با هر گونه شیء دیگر از جمله عینک یا کلاه جلوگیری نمایید.

نحوه کار با پردازشگر صوتی

به شکل 5 مراجعه کنید. پس از آن که با پردازشگر خود آشنا شدید، می‌توانید برنامه و میزان بلندی صدا را در همان حین که پردازشگر صوتی به پایک متصل است، تغییر دهید. توجه کنید هنگام فشار دادن دکمه‌ها با انگشت اشاره، پردازشگر صوتی را از پایین با انگشت شست خود نگه دارید.

مراقبت از پايك

برای مراقبت صحیح از پايك، رسیدگی روزانه و هفتگی مورد نیاز می‌باشد.

تميز کردن پايك

آلودگی های سطحی پوست و گرد و خاک موجود در اطراف پايك می‌تواند کیفیت صدا را تحت تاثیر قرار داده و منجر به آسیب دیدگی دستگاه پردازشگر صوتی شما شوند. بنابراین بسیار مهم است که ناحیه اطراف و سطح پايك کاملاً تمیز نگاه داشته شود.

چنانچه در اطراف پايك احساس تحریک پوست، درد یا سایر علائم التهابی مزمن می‌کنید، با پزشک یا متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.

نخستين هفته‌های بعد از جراحی

به شکل 6 مراجعه کنید. پس از برداشتن بانسمان، بهداشت روزانه مناسب را در منزل رعایت کنید تا از بروز قرمزی یا درد جلوگیری به عمل آید. موهای خود را با دقت بشوید و از یک پارچه مرطوب فاقد الکل برای تمیز نگهداشتن پوست خود استفاده نمایید.

تميزکاري روزانه

پس از چند هفته، تمیزکاری روزانه قسمت بیرونی پايك را با استفاده از صابون ملایم و آب گرم فراوان آغاز کنید. برای زدودن هرگونه آلودگی موجود در اطراف پایه مربوط به پايك، باید از یک پارچه مرطوب بدون الکل استفاده نمایید. پس از تمیزکاری، باید ناحیه مربوطه را با استفاده از یک حوله یا دستمال تمیز با ملایمت خشک کنید. هرگونه موی جمع شده در اطراف پايك باید برداشته شود.

تميزکاري هفتگی

داخل پايك باید به صورت هفتگی، با استفاده از پارچه (یا یک برس تمیزکننده نرم) تمیز شود تا از بروز آسیب به پردازشگر صوتی جلوگیری به عمل آید. در صورت احساس درد یا التهاب و یا در صورتی که پايك شل به نظر می‌رسد، با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.

توجه

اگر از برس تمیزکننده نرم استفاده می‌کنید، حتماً آن را با صابون ملایم و آب گرم شستشو دهید و بگذارید در معرض هوا خشک شود. برس را هر سه ماه یکبار و یا در صورت بروز عفونت تعویض کنید. اگر از ایمپلنت های دوسویه استفاده می‌کنید، از دو برس تمیزکننده جداگانه (یک برس برای هر پايك) استفاده نمایید تا از انتقال آلودگی جلوگیری شود.

از برس تمیزکننده پردازشگر صوتی برای پايك استفاده نکنید چون خطر آلودگی وجود دارد. چنانچه از درپوش پايك استفاده می‌کنید حداقل هفته ای یکبار از پاکیزگی آن اطمینان حاصل کنید. از صابون و آب گرم و برس نرم برای تمیز کردن درپوش استفاده نمایید.

مراقبت بلند مدت

بیمار باید به طور منظم به تریبی که توسط متخصص شنوایی وی تعیین شده است، کاملاً معاینه شود. این معاینات به حصول اطمینان نسبت به کارکرد و کارگذاری درست پردازشگر و سلامت ناحیه ایمپلنت، کمک می‌کنند.

استفاده از درپوش پايك

به شکل 7 مراجعه کنید. درپوش پايك زمانیکه پردازشگر صوتی متصل نیست، از پايك محافظت می‌کند. این امر از تجمع آلودگی و گرد و خاک در داخل پايك جلوگیری می‌نماید. **جهت نصب درپوش**، به آرامی آن را روی پايك فشار دهید. برای جداکردن آن، درپوش را از روی پايك بلند کنید.

هشدار

چنانچه قرار است MRI (تصویربرداری تشدید مغناطیسی) انجام دهید، به کارت راهنمای MRI موجود در بسته مستندات مراجعه کنید.

عیب یابی

اطلاعات بیشتر

دستور مصرف در ایالات متحده امریکا



احتیاط

قوانین فدرال (آمریکا) بر فروش یا تجویز این وسیله توسط پزشک اعمال محدودیت می کند.

کارکرد باتری می تواند مربوط به شماری از مشکلات همچون نبود صدا، صدای منقطع و بریده بریده و صداهای خش خش/وز وز باشد. اغلب در اینگونه موارد راه حل مشکل، استفاده از یک باتری نو است. چنانچه راه حل های پیشنهاد شده در "جدول 1: عیب یابی" در صفحه 25 مشکل شما را بر طرف نکرد، لطفاً از متخصص شنوایی خود کمک بگیرید.

هشدار به توزیع کنندگان سمعک

سفارشات سیستمی، که شامل پردازشگر صوتی و ایمپلنت (یا محصول غیرجراحی) می شود، فقط می توانند با نسخه معتبر متخصص درمانی مجاز ارسال شوند.

جدول 1: عیب یابی

مشکل	علت	راه حل احتمالی
نبود صدا/صدای ضعیف	باتری ضعیف یا کاملاً خالی شده است.	باتری را عوض کنید.
	میزان صدا بسیار ضعیف است.	میزان صدا را زیاد کنید.
فیدبک (صدای سوت)	کلاه، عینک یا شیء دیگری در تماس با پردازشگر صوتی قرار گرفته است.	شیء را جابجا کرده یا بردارید.
	درب باتری در وضعیت اشتباه قرار گرفته است.	درب باتری را ببندید.
صدا نامفهوم یا بریده بریده است	بلندی صدا بسیار زیاد است.	بلندی صدا را کم کنید.
	باتری ضعیف است.	باتری را عوض کنید.
	پایک شل شده است.	با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.
پردازشگر صوتی کار نمی کند	پردازشگر صوتی روشن نشده است.	پردازشگر صوتی را روشن کنید.
	درب باتری کاملاً بسته نشده است.	به آرامی درب باتری را به طور کامل ببندید.
	باتری کاملاً تخلیه شده است.	باتری را عوض کنید.
	باتری درست کار گذاشته نشده است.	اطمینان حاصل کنید باتری درست کار گذاشته شده است.
	قفل کلید فعال است.	قفل کلید را غیرفعال کنید.

تذکر مهم به کاربران احتمالی پردازشگر صوتی Baha

یک نکته احتیاطی در مورد باتری ها

بلعیدن باتری‌ها می‌تواند زیان آور باشد. همیشه باتری های خود را از دسترس کودکان خردسال، حیوانات خانگی، یا افراد فاقد سلامت روحی دور نگه دارید. در صورتیکه باتری توسط کسی بلعیده شد، سریعاً او را به نزدیکترین مرکز اورژانس ببرید و از آنها کمک بخواهید.

علامت UKCA

علامت UKCA فقط برای پردازشگرهای صوتی Baha 6 Max و Baha 7 کاربرد دارد.



اطلاعیه حقوقی علائم تجاری

코클리어, コクレア, 科利耳, Baha, Cochlear, SmartSound, Hear now. And always, آرم بیضی شکل و علائم دارای نشان‌های ® یا ™، علائم تجاری یا علائم تجاری ثبت شده گروه شرکت‌های Cochlear می‌باشند (مگر آنکه به صورت دیگری ذکر شده باشد).

- یک کاربر احتمالی Baha باید پیش از خرید پردازشگر صوتی Baha تحت معاینات کامل پزشکی توسط پزشک معتبر (ترجیحاً پزشکی که تخصص وی در زمینه بیماری‌های گوش باشد، متخصص گوش و حلق، متخصص گوش یا متخصص گوش و حلق و بینی) قرار گیرد.
- مقصود از معاینات پزشکی حصول اطمینان از این است که تمام عوامل تأثیرگذار بر شنوایی شخص که توسط علم پزشکی قابل درمان باشند شناسایی شده و پیش از این که پردازشگر صوتی خریداری شود برای درمان آنها اقدام گردد. پس از معاینات پزشکی، پزشک به شما یک نامه کتبی خواهد داد که طی آن اظهار می‌دارد مشکل کم‌شنوایی شما تحت معاینات پزشکی قرار گرفته است و شما می‌توانید کاندید دریافت Baha باشید. پزشک، شما را برای معاینه شنوایی به یک شنوایی‌سنج یا یک توزیع کننده سمعک، بر حسب نیاز، ارجاع خواهد داد.
- قوانین فدرال، فروش پردازشگر صوتی Baha را به افرادی که معاینات پزشکی لازم را تحت نظر پزشک معتبر انجام داده‌اند محدود می‌نماید. قوانین فدرال به افراد بالغ آگاه از شرایط، اجازه می‌دهد که با امضای یک نامه اسقاط حق، از انجام معاینات پزشکی به دلایل مذهبی یا عقاید شخصی که مانع از انجام مشاوره با پزشک می‌شوند، سر باز زنند. چنین اقدامی به سود سلامت شما نبوده و قویاً منع می‌شود.



[SE] Cochlear Bone Anchored Solutions AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 792 44 00

[AU] Cochlear Ltd, (ABN 96 002 618 073), 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109 Australia. Tel:+61 2 9428 6555

[US] Cochlear Americas, 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA. Tel:+1 303 790 9010

[CHIREP] [CH] Cochlear AG, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland. Tel:+41 61 205 8204

[PA] Cochlear Latinoamerica, S. A., International Business Park Building 3835, Office 403 Panama Pacifico, Panama. Tel:+507 830 6220

[GB] UK Responsible Person: Cochlear Europe Ltd, 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom. Tel:+44 1932 26 3400

[DE] Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG, Mailänder Straße 4a, 30539 Hannover, Germany. Tel:+49 511 542 770

[BE] Cochlear Benelux NV, Schaliënhoeverdreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium. Tel:+32 15 79 55 11

[FR] Cochlear France S.A.S., 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France. Tel:+33 5 34 63 85 85 (international), Tel: 0805 200 016 (national)

[IT] Cochlear Italia s.r.l., Via Trattati Comunitari Europei 1957 2007 n.17, 40127 Bologna (BO) Italy. Tel:+39 051 601 53 11

[TR] Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti., Küçükbakkalköy Mah, Defne Sok, Büyükhaneli Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-11-12, 34750, Ataşehir, İstanbul, Türkiye. Tel:+90 216 538 59 00

[SE] Cochlear Nordic AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 335 14 61

[CA] Cochlear Canada Inc, 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada. Tel:+1 800 483 3123

[JP] Nihon Cochlear Co Ltd, Ochanomizu-Motomachi Bldg 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan. Tel:+81 3 3817 0241

[SG] Cochlear Limited (Singapore Branch), 238A Thomson Road #25-06, Novena Square Office Tower A, Singapore 307684, Singapore. Phone: +65 65533814

[CN] Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd, Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China. Tel:+86 10 5909 7800

[HK] Cochlear (HK) Ltd, Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong. Tel:+852 2530 5773

[IN] Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd, Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051 India. Tel:+91 22 6112 1111

[CO] Cochlear Colombia, Avenida Carrera 9 #115-06 Of. 1201 Edificio Tierra Firme, Bogota D.C., Colombia. Tel:+57 315 339 7169 / +57 315 332 5483

[MX] Cochlear México S.A. de C.V., Av. Tamaulipas 150 Torre A piso 9, Col. Hipódromo Condesa, 06170 Cuauhtémoc, Ciudad de México, México. Tel:+52 0155 5256 2199

www.cochlear.com